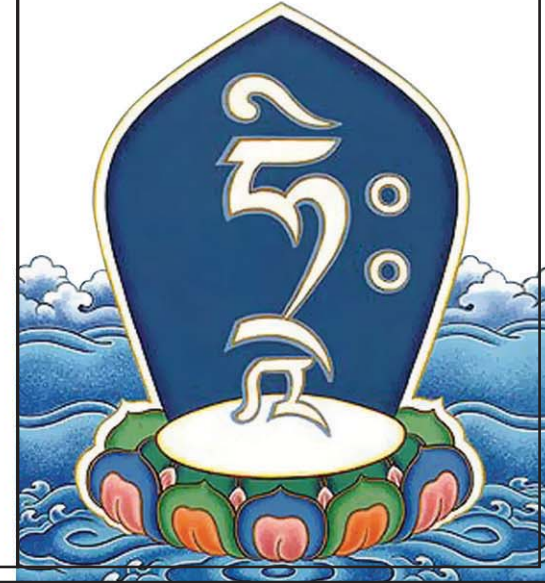




藏密佛学研究会  
Tibetan Buddhist Studies Society

Tel: +65 6742 4438  
Email: tbssg@yahoo.com  
Website: www.tbss.org

PRAYERS TO HOLY AVALOKITESVARAYA  
四臂观音筒修礼赞  
(THE PRAYER THAT BESTOWS UPON ONESELF  
ATTAINING A FEARLESS MIND)  
(賜得心不怖惧祈禱文)



皈依与发心

諸佛正法聖僧眾 直至菩提我皈依  
以我布施等功德 為利眾生成佛

四無量心

願一切眾生得樂興樂因  
願一切眾生離苦興苦因  
願一切眾生不離無憂之樂  
願一切眾生離愛恨親疏恒住捨安住在大平等心中

讚頌文

啥  
能出有壞觀世音 身白象徵無罣礙  
頭頂莊嚴圓滿佛 慈眼愍視諸眾生  
禮讚觀世音菩薩

嗡 瑪尼 貝美 吽哈 (盡力念誦六字大明咒)

啥 阿呀 羅給學拉 曼達拉 薩巴日哇拉  
阿剛 巴當 布貝 杜貝 阿羅給 甘爹  
涅味爹 夏達 扎地擦 唆哈

啥  
能出有壞觀世音 身白象徵無罣礙  
頭頂莊嚴圓滿佛 慈眼愍視諸眾生  
禮讚觀世音菩薩

迴向功德

以我所修功德力 觀音菩薩速成就  
普度眾生盡無餘 皆悉登置彼刹土

REFUGE AND BODHICITTA

To the Buddha, Dharma and the Supreme Assembly  
I go for refuge until enlightenment is reached  
By the merit from practising generosity and so forth  
may I become a Buddha for the benefit of all beings

THE FOUR IMMEASURABLES

May all sentient beings have happiness and its causes  
May all sentient beings be free of suffering and its causes  
May all sentient beings never be separated from sorrowless bliss  
May all sentient beings always abide in equanimity

THE PRAISE

Hrih Buddha Avalokitesvaraya  
Body white in color symbolizing purity  
Adorn with the perfect Buddha on the crown  
Looking upon all sentient beings with compassionate eyes  
Renfing the prostration and praise to Avalokitesvara

OM MANI PADME HUNG HRI (Recite 6 syllable)

OM ARYA LOKI SHORA MANDALA SAPARIWARA  
ARGAM BADAM BUPE DUPE AHLOKE GANDE  
NEWIDE SHAPDA PTRADITSA SVAHA

Hrih Buddha Avalokitesvaraya  
Body white in color symbolizing purity  
Adorn with the perfect Buddha on the crown  
Looking upon all sentient beings with compassionate eyes  
Renfing the prostration and praise to Avalokitesvara

DEDICATION OF MERITS

By this merit, may I soon  
Attain the enlightened state of Avalokitesvara  
May all beings without exception  
Soon attain to that very state